

Your physician has dispensed to you a stabilizing ankle foot orthosis. The design of the rocker sole warrants a physiologically correct gait by means of the »rolling-off« movement. Walking with the FXPro® Walker / AirTraveler™ Walker is more difficult than walking with conventional footwear and its correct application is essential for the Walker's functionality – please read the following precautions.

## Caution

- > Do not attempt to drive while wearing the walker.
- > Use extreme caution when climbing stairs, stepping up onto curbs and walking on uneven surfaces.
- > Walk more slowly than usual. You are not wearing a normal street shoe and more clearance is required for the wedge sole.

The application of this aid should be supervised by a physician or healthcare specialist. In case of pain, swelling or skin irritation, please call a doctor immediately!

### AirTraveler™ Walker only

Avoid excessive compression of the air bladders!

## Indications

- > Medication of edema
- > Acute care in case of ankle joint sprain
- > Injuries of the tissue surface of the lower leg
- > Stress fractures
- > Foot and ankle joint fractures
- > Metatarsal fractures
- > Achilles tendon injuries
- > Injuries of the forefoot, midfoot and hindfoot

### Contraindication (AirTraveler™ Walker only)

The AirTraveler™ Walker is not recommended in case of more than usual foot and ankle joint sensitivity.

## F Remarque destine au patient

Votre médecin vous a prescrit une prothèse de stabilisation. La semelle est conçue de sorte à vous permettre une marche parfaite. La marche avec FXPro® Walker / AirTraveler™ Walker est plus difficile qu'avec une chaussure ordinaire. L'ajustement correct de la chaussure est essentiel pour l'obtention de la pleine fonctionnalité. Nous vous recommandons de lire attentivement les précautions d'emploi.

## Avertissements

- > Le port de cette chaussure est interdit pendant la conduite.
- > Soyez très prudent lorsque vous descendez les escaliers, le trottoir ou exercez la marche sur chemin accidenté.
- > Marchez plus doucement que d'habitude. En raison de la taille du talon et la semelle vous nécessitez de plus de place qu'avec une chaussure ordinaire.

L'utilisation de la chaussure doit se faire sous contrôle médicale. En cas de douleurs, d'enflures ou d'irritations de la peau, consultez immédiatement votre médecin conseil!

### AirTraveler™ uniquement

Gonflez avec précaution!

## Indications

- > Traitement des œdèmes
- > Premier soin lors de la foulure de la cheville
- > Blessures superficielles de la jambe
- > Fractures de fatigue
- > Fractures de la zone du pied ou de la cheville
- > Fractures du métatarse
- > Blessures de la cheville
- > Toutes blessures du pied

### Contre-indication (AirTraveler™ uniquement)

Cette chaussure n'est pas recommandée aux patients ayant une sensibilité réduite du pied ou de la cheville.

## D Für den Patienten

Ihr Arzt hat Ihnen eine Stabilisierungsohse verschrieben. Die Sohle ist so konzipiert, dass Ihnen durch das »Abrollen« ein physiologisch korrektes Gangbild ermöglicht wird. Das Gehen mit dem FXPro® Walker / AirTraveler™ Walker ist schwieriger als mit einem gewöhnlichen Schuh und das korrekte Anlegen ist wesentlich für die Funktionalität des Walkers; bitte lesen Sie daher die Hinweise. Dieses Produkt ist selbsttragend und bedarf keiner zusätzlichen Hilfsmittel.

## Vorsicht

- > Während Sie diesen Walker tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.
- > Seien sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen, den Bordstein überqueren und auf unebenen Wegen gehen.
- > Gehen Sie langsamer als gewohnt. Da Sie keinen gewöhnlichen Straßenschuh tragen, benötigen Sie größere Bodenfreiheit für den Absatz / Sohle.

Die Verwendung dieses Hilfsmittels sollte unter Aufsicht eines Arztes oder eines Angehörigen der Heilberufe erfolgen. Sollten Schmerzen, Schwellungen oder Hautreizungen auftreten, ist unverzüglich ein Arzt zu konsultieren!

### Nur für AirTraveler™ Walker

Vermeiden Sie ein zu kräftiges Aufpumpen der Luftkammern. Ein übermäßiger Druck auf den Unterschenkel sollte ausgeschlossen sein!

## Indikationen

- > Behandlung von Ödemen
- > Akute Versorgung von Verstauchungen des Sprunggelenks
- > Verletzungen der Gewebeoberfläche im Unterschenkelbereich
- > Stressfrakturen
- > Frakturen im Fuß- und Sprunggelenksbereich
- > Frakturen im Metatarsalbereich
- > Achillessehnenverletzungen
- > Verletzungen im Vorfuß-, Mittelfuß- und Rückfußbereich

### Kontraindikation (Nur für AirTraveler™ Walker)

Der AirTraveler™ Walker ist nicht zu empfehlen bei eingeschränkter Sensibilisierung im Fuß- und Sprunggelenksbereich.

### Nur für FXPro® Walker

Dieses Hilfsmittel gibt es in zwei verschiedenen Ausführungen. Es obliegt dem Arzt, welche Schafthöhe er verordnet.

## I Per il paziente

Il Vostro medico Vi ha prescritto una protesi esterna stabilizzante. La suola è così concepita da consentirvi con »lo svolgimento dell'azione del camminare« una fisiologica e corretta andatura. Camminare con le FXPro® Walker / AirTraveler™ Walker è più difficile che con delle calzature convenzionali e un appoggio corretto è essenziale per la funzionalità della Walker; leggete perciò le precauzioni.

## Attenzione

- > Mentre calzate questa Walker non potete guidare nessun mezzo di trasporto.
- > Siate estremamente attenti, quando salite le scale, quando attraversate un cordone e quando camminate su un piano disuguale.
- > Camminate piu lentamente del solito. Poiché non calzate scarpe convenzionali dovete alzare di più il tacco / suola.

L'utilizzo di questo mezzo d'aiuto dovrebbe essere seguito sotto il controllo di un medico o da personale sanitario specializzato. Se dovessero presentarsi dolori, gonfiore o irritazioni della pelle, consultate immediatamente un medico!

### Solo per AirTraveler™ Walker

Evitate di gonfiare le camere d'aria al di sopra della media!

## Indicazioni

- > Cura di edemi
- > Trattamento acuto di distorsioni della caviglia (articolazione tibio-tarsale)
- > Ferite della superficie del tessuto nella zona dal ginocchio al piede
- > Fratture da stress
- > Fratture al piede e zona tibio-tarsale
- > Fratture zona metatarso
- > Ferite al tendine d'Achille
- > Ferite nella regione del piede anteriore, metatarsale e posteriore

### Controindicazione (Solo per AirTraveler™ Walker)

La AirTraveler Walker non è da consigliare con ridotte sensibilizzazioni al piede e alla zona tibio-tarsale.

## E Al Paciente

Su médico le ha ordenado una prótesis de estabilización. La suela está concebida así que, por la rodadura le está permitida una imagen de marcha fisiológica correcta. El andar con FXPro® Walker / AirTraveler™ Walker es más difícil que al andar con un zapato normal y corriente; la aplicación correcta es esencial para la funcionalidad del Walker; por lo cual lean las referencias por favor.

## Precaución

- > Mientras que lleve este Walker no le está permitido maniobrar un vehículo.
- > Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras, atravesé el bordillo y ande sobre caminos cerriles.
- > Ande más lento que de costumbre. Como no lleva un zapato corriente, necesita más espacio de suelo para el tacón / la suela.

El uso de este remedio debía ser realizado bajo supervisión de un médico o de un miembro de la designa del mismo. Si aparecen dolores, hinchazones o irritaciones de piel se debe consultar a un médico inmediatamente!

### Solo para el AirTraveler™ Walker

¡Evite inflar extraordinariamente las cámaras de aire!

## Indicaciones

- > Tratamiento de edemas
- > Provisión aguda de torceduras del jarrete
- > Heridas de la superficie del tejido de la piel en la zona inferior a la rodilla
- > Fracturas de estrés
- > Fracturas alrededor de la zona del pie y del jarrete
- > Fracturas en el área del metatarso
- > Heridas del tendón de Aquiles
- > Heridas en el prepie, metatarso y área de pie trasera

### Contraindicación (Solo para el AirTraveler™ Walker)

El AirTraveler™ Walker no debe ser recomendado si existe sensibilización restringida en la zona del pie y del jarrete.

## NL Voor de patiënt

Uw arts heeft u een orthese ter stabilisatie voorgeschreven. De zool is zo ontworpen, dat u door het afrollen fysiologisch korrekt kunt lopen. Niettemin is het lopen met de FXPro® Walker / AirTraveler™ Walker moeilijker als met een gewone schoen. Het korrekt aantrekken van de schoen is belangrijk voor de functie van de Walker. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing.

## Waarschuwing

- > Bestuur geen auto wanneer u deze Walker draagt.
- > Wees heel voorzichtig wanneer u trappen op- en afloopt, wanneer u stoepranden op- en afloopt en wanneer u op oneffen wegen loopt.
- > Loop langzamer dan gewoonlijk. U draagt geen gewone loopschoen en er is meer ruimte nodig voor de hak / zool.

Het gebruik van dit hulpmiddel behoort onder toezicht van uw arts of therapeut aangewend te worden. Indien pijn, zwellingen of huidirritaties optreden, consulteert u direkt uw arts!

### Uitsluitend voor AirTraveler™ Walker

Pomp de luchtkamers niet te ver op!

## Indicaties

- > Behandeling van oedemen
- > Akute verzorging van verstuiking vande enkel
- > Letsel van der huidoppervlakte aan het onderbeen
- > Stressfracturen
- > Fracturen aan de voet en enkel
- > Fracturen in metatarsalbereik
- > Blessures aan de achillespees
- > Blessures aan voorvoet, middenvoet en hiel

### Contra-indicatie (Uitsluitend voor AirTraveler™ Walker)

De AirTraveler™ Walker is niet aan te raden bij beperkte sensibilisering van voet- en enkelbereik.



Made in China

Shanghai 201108, China  
No. 128 Lane 3458 Hu Min Road  
DARCO Int. Trading (Shanghai) LTD

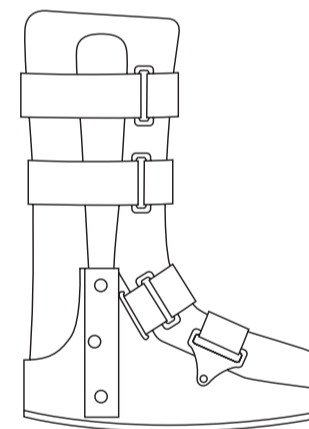
Manufactured by:

www.darcointernational.com  
Fax 304.522.0037  
Phone 304.522.4883  
Toll-free 800.999.8866  
Huntington, WV 25701, USA  
810 Memorial Blvd.  
DARCO International, Inc.

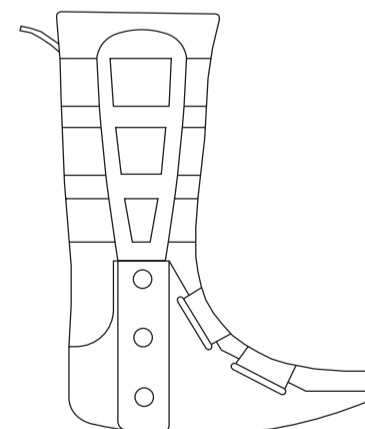
info@darco.de, www.darco.de  
Fax +49 (0) 88 07 92 28-22  
Telefon +49 (0) 88 07 92 28-0  
82399 Raisting, Germany  
Gewerbegebiet 18  
DARCO (Europe) GmbH

EC REP

## FXPro® Walker



## AirTraveler™ Walker



1.



**FXPro® Walker**  
(stabilizing ankle foot orthosis)  
**AirTraveler™ Walker**  
(stabilizing ankle foot orthosis)

1. Open the buckles and remove softgood from the Walker.
2. Place the softgood around the leg and close it with the buckles.
3. For placing the foot correctly into the Walker take both hands and spread open the medial and lateral spatula stirrups.
4. After entering the Walker, remove the white security straps at the inside of the stirrups (AirTraveler™ Walker) and subsequently fix the stirrups at the softgood. Then close the buckles (start with the lower buckles). Ensure that the leg fits comfortably into the Walker.

**AirTraveler™ Walker only**

5. Inflate compression bladders of the softgood with air. Use the transparent side of the pump (picture A). The air is distributed evenly. The compression to be realized should not permit free movement of the foot or ankle joint.

The softgood of the Walker is intended to adequately safeguard the foot and ankle joint. In case of tingling, burning or numbness reduce the compression by releasing air from the compression bladders. Utilize the black side of the pump (picture A). If the pain is continuing, interrupt the treatment and consult a doctor.

**Inserting the foam pads**

The four hexagonal pads (picture B) provide immobilization and upholstery of the ankle joint. Place pads where rubbing should be prevented, or where extra space should be filled.

**Cleaning**

For cleaning the shell and the softgood use lukewarm water and possibly mild detergent. Immediately rinse and dry the softgood. Let it air dry. Do not use dryers with warm or hot air.

**Content**

Stabilizing orthosis  
Pump (AirTraveler™ Walker only)  
4 x foam pads

2.



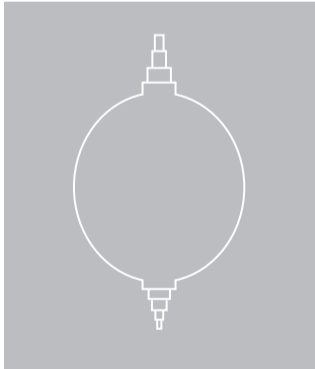
3.



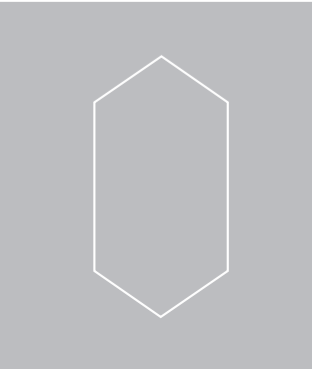
4.



A.



B.

**F Mode d'emploi**

**FXPro® Walker**  
(prothèse de stabilisation)  
**AirTraveler™ Walker**  
(prothèse de stabilisation)

1. Ouvrez les bandes velcros et sortez la chaussure intérieure du Walker.
2. Appliquez la chaussure intérieure autour du bas de votre jambe et fermez celle-ci avec les fermetures Velcros.
3. Afin de garantir une introduction correcte du pied, écarterez avec vos deux mains les stabilisations médiales et latérales.
4. Après l'introduction du pied, retirez les bandes blanches de protection à l'intérieure des stabilisations et fixez les stabilisations à la chaussure intérieure. Fermez maintenant les bandes velcros (commencez avec les bandes du bas). Assurez-vous du positionnement correct de votre jambe dans le Walker.

**AirTraveler™ uniquement**

5. Pompez maintenant les coussins gonflables de la chaussure intérieure. Utilisez la partie translucide de la pompe (voir l'image A). L'air se répartit uniformément. Comprimez la chaussure jusqu'à ce que le pied ou la cheville soit immobilisés.

La chaussure intérieure du Walker doit protéger le pied et la cheville. En cas de troubles de sensibilité, d'enflures ou de douleurs, il est recommandé de réduire le gonflage des coussins. Utilisez à cet effet le bouton noir de la pompe (voir l'image A). Si toutefois les douleurs persistent nous vous recommandons de consulter immédiatement votre médecin conseil.

**Introduction des coussins de mousse**

Les coussins hexagonaux (voir l'image B) servent à l'immobilisation et au capitonnage de la cheville. Dans le but de réduire les frottements ou de compléter les vides nous vous recommandons d'utiliser les coussins.

**Nettoyage**

Nettoyez la chaussure intérieure et extérieure avec de l'eau chaude et un savon onctueux. La chaussure intérieure doit être lavée et immédiatement séchée. Laissez sécher les chaussures à l'air. Ne pas utiliser de séchoir.

**Contenu**

prothèse de stabilisation  
pompe (AirTraveler™ uniquement)  
4 x coussins de mousse

**FXPro® Walker**  
(Stabilisierungsohrthese)  
**AirTraveler™ Walker**  
(Stabilisierungsohrthese)

1. Öffnen Sie die Klettbinden und entnehmen Sie den Innenschuh des Walkers.
2. Legen Sie den Innenschuh um das Bein und verschließen Sie diesen mit den Klettverschlüssen.
3. Für ein sicheres Einsteigen in den Walker weiten Sie mit beiden Händen die mediale und laterale Schiene.
4. Nach dem Einstieg entfernen Sie die weißen Schutzstreifen an der Innenseite der Schienen (AirTraveler™ Walker) und fixieren Sie die Schiene dann am Innenschuh. Schließen Sie nun die Klettverschlüsse (beginnen Sie mit den unteren Verschlüssen). Es ist sicherzustellen, dass das Bein bequemen Halt im Walker findet.

**Nur für AirTraveler™ Walker**

5. Pumpen Sie nun Luft in die Luftkammern des Innenschuhs. Benutzen Sie hierfür das durchsichtige Ende der Pumpe (Bild A). Die Luft verteilt sich gleichmäßig. Die Kompression sollte in dem Maße erzielt werden, als dass sich weder Fuß, noch Sprunggelenk frei bewegen können.

Der Innenschuh des Walkers soll Fuß und Sprunggelenk ausreichend sichern. Sollten Sensibilisierungsstörungen, Schwellungen oder Schmerzen auftreten, ist der Druck zu vermindern, indem Luft aus den Kammern abgelassen wird. Hierfür verwenden Sie die schwarze Seite der Pumpe (Bild A). Sollten dauerhafte Schmerzen auftreten, ist die Versorgung zu unterbrechen und ein Arzt sollte konsultiert werden.

**Einlegen der Schaumstoffpolster (mitgeliefertes Zubehör)**

Die vier hexagonalen Polster (Bild B) dienen der Immobilisierung und Auspolsterung des Sprunggelenks, somit einer individuellen An- und Nachpassbarkeit. Bringen Sie Polster in Bereichen an, wo Reibung verringert oder überschüssiger Platz ausgefüllt werden soll.

**Reinigung**

Zur Reinigung der Schale und des Innenschuhs verwenden Sie lauwarmes Wasser (30° möglich) und evtl. milde Seife. Spülen und trocknen Sie den Innenschuh umgehend. An der Luft trocknen lassen. Keinen Trockner mit warmer Luft verwenden.

**Inhalt**

Stabilisierungsohrthese  
Pumpe (nur für AirTraveler™ Walker)  
4 x Schaumstoffpolster

**I Istruzioni per l'uso**

**FXPro® Walker**  
(protesi esterna stabilizzante)  
**AirTraveler™ Walker**  
(protesi esterna stabilizzante)

1. Aprite le fascie a strappo e prelevate la scarpa interna della Walker.
2. Mettete la scarpa interna attorno alla gamba e chiudetela con le chiusure col velcro.
3. Per entrare in maniera sicura nella Walker allargate con le due mani la stecca mediale e laterale.
4. Dopo averla calzata, togliete le strisce bianche di protezione alla parte interna delle stecche e fissate poi le stecche alla scarpa interna. Chiudete ora le chiusure a velcro (cominciate con la chiusura in basso). Assicuratevi che così la gamba sia comoda nella Walker.

**Solo per AirTraveler™ Walker**

5. Pompate ora aria nella camerad'aria della scarpa interna. Usate per questo la fine trasparente della pompa (Foto A). L'aria si distribuisce equamente. La compressione ottenuta non dovrebbe permettere né al piede né all'articolazione tibio-tarsale (caviglia) di muoversi liberamente.

La scarpa interna della Walker dovrebbe sufficientemente assicurare piede e caviglia. Nel caso compaiano disturbi della sensibilità, gonfiore o dolori, bisogna ridurre la pressione in modo da lasciare uscire aria dalle camere. Per quello usate la parte nera della pompa (Foto A). Se dovessero presentarsi dolori continui interrompete il trattamento e consultate un medico.

**Come inserire l'imbottitura di gommapiuma**

Le quattro imbottiture esagonali (Foto B) servono all'immobilizzazione e l'imbottitura serve per la caviglia. Mettete l'imbottitura nelle zone dove serve per ridurre lo sfregamento o per riempire spazi eccedenti.

**Pulizia**

Per la pulizia del guscio e della scarpa interna usate acqua tiepida ed eventualmente sapone delicato. Sciacquare e asciugare immediatamente la scarpa interna. Lasciate asciugare all'aria. Non usate essicatori con aria calda.

**Contenuto**

Protesi esterna stabilizzante  
Pompa (Solo per AirTraveler™ Walker)  
4 x imbottitura in gommapiuma

**FXPro® Walker**  
(Prótesis de estabilización)  
**AirTraveler™ Walker**  
(Prótesis de estabilización)

1. Abra los velcros y saque el zapato interior del Walker.
2. Ponga el zapato interior alrededor de la pierna y cierre éste con los velcros.
3. Para entrar seguro en el Walker dilate la férula medial y lateral con las dos manos.
4. Después de ponerse el zapato, quite las cintas protectoras blancas, que se encuentran en el interior de las férulas, y luego fija la férula al zapato interior. Cierre ahora los velcros (comience con los cierres inferiores). Asegúrese que la pierna esté fija y cómoda en el Walker.

**Solo para el AirTraveler™ Walker**

5. Bombee aire en las cámaras de aire del zapato interior. Para eso use el final transparente de la bomba (imagen A). El aire se extiende uniformemente. La compresión debe ser obtenida de tal manera que ni el pie, ni el jarrete puedan moverse libremente.

El zapato interior del Walker debe fijar el pie y el jarrete suficientemente. Si aparecen molestias de sensibilización, hinchazones o dolores, la presión debe ser aminorada, mientras el aire de las cámaras es vaciado. Para esto use el lado negro de la bomba (imagen A). Si aparecen dolores resistentes, el abastecimiento debe ser interrumpido y un médico debe ser consultado.

**Colocación de los acolchados de espuma**

Los cuatro acolchados hexagonales (imagen B) sirven a la inmovilización y el acolchado del jarrete. Coloque los acolchados en zonas dónde la fricción debe ser disminuida o espacio excedente debe ser llenado.

**Limpieza**

Para la limpieza de la cáscara y del zapato interior use agua caliente y, si tiene, un jabón suave. Aclare y seque el zapato interior inmediato. Dejar secar al aire. No usar secador con aire caliente.

**Contenido**

Prótesis de estabilización  
Bomba (Solo para el AirTraveler™ Walker)  
4 x acolchados de espuma

**NL Gebruiksaanwijzing**

**FXPro® Walker**  
(Orthese ter stabilisatie)  
**AirTraveler™ Walker**  
(Orthese ter stabilisatie)

1. Maak de klittenbandsluitingen open en neem de binnenschoen uit de Walker.
2. Leg de binnenschoen om het been en sluit deze met de klittenbandsluitingen.
3. Om beter in de Walker in te stappen, maakt u met beide handen de mediale en laterale spalk losser.
4. Als u in de Walker staat, ontleent u de witte beschermbandjes aan de binnenkant van de spalken en maak de spalk aan de binnenschoen vast. Controleer of de spalk conform het onderbeen verloopt. Sluit nu de klittenbandsluitingen (begin met de onderste sluitingen). Controleer of het been comfortabele steun in de Walker heeft.

**Uitsluitend voor AirTraveler™ Walker**

5. Pomp nu lucht in de luchtkamers van de binnenschoen. Gebruik hiervoor het doorzichtige einde van de pomp (afbeelding A). De lucht wordt zich gelijkmatig. De druk is zo in te stellen, dat noch de voet noch de enkel zich vrij kunnen bewegen.

De binnenschoen van de Walker moet de voet en de enkel voldoende zekere steun geven. Indien er sensibiliseringsstoringen, zwellingen of pijn optreden, moet de druk worden vermindert, door lucht uit de kamers uit te laten lopen. Hiertoe neemt u de zwarte kant van de pomp (afbeelding A). Indien een blijvende pijn optreedt, zet u het gebruik van de walker af en consulteert uw arts.

**Het inleggen van het schuimstokkussen**

De vier zeshoekige kussentjes (afbeelding B) zorgen voor de fixatie van de enkel. Plaats de kussentjes daar waar minder wrijving gewenst is of daar waar overtollige ruimte opgevuld moet worden.

**Schoonmaken**

Om de buiten- en binnenschoen schoon te maken, gebruikt u warm water en eventueel milde zeep. Daarna direct uitspoelen en laten drogen. Aan de lucht laten drogen. Geen droger met warme lucht gebruiken.

**Inhoud**

Orthese ter stabilisatie  
Pomp (Uitsluitend voor AirTraveler™ Walker)  
4 x schuimstokkussentjes